



Detentor de uma série de potencialidades turísticas que se fazem sentir nos mais diversos domínios, este é um concelho verde por excelência, convidativo por natureza. Percorrido pelas bacias do Cávado e Homem, e com o Parque Nacional da Peneda-Gerês a servir de cenário de fundo, nesta terra, desfrutar do meio ambiente é um modo de vida, ganhando especial relevância uma alargada oferta de condições para a prática de desportos náuticos e de montanha.

Possessing a series of touristic potentialities, obvious in the most diverse areas, this is a municipality green by excellence, inviting by nature. Crossed by the Cávado and Homem rivers, and with the Peneda-Gerês National Park as background scenery, here, enjoying the environment is a way of life, and where the variety of conditions for the practice of nautical and mountain sports is especially relevant.

Poseedor de una serie de potencialidades turísticas que se hacen sentir en los más diversos dominios, este es un municipio verde por excelencia, atrayente por naturaleza. Recorrido por las cuencas del Cávado y de Homem y con el Parque Nacional da Peneda-Gerês como escenario de fondo, en esta tierra disfrutar del medio ambiente es un modo de vida; ganando especial relevancia una amplia oferta de condiciones para la práctica de deportes náuticos y de montaña.

Verte par excellence et attirante par nature, cette commune offre de nombreuses potentialités touristiques dans les domaines les plus divers. Dans cette région, parcourue par les bassins du Cávado et de l'Homme et ayant en toile de fond le Parc National de Peneda-Gerês, profiter de l'environnement est un mode de vie. Les excellentes conditions pour la pratique de sports nautiques et de montagne y ont une importance capitale.



> Câmara Municipal de Terras de Bouro		> Brufe	
<small>Câmara Municipal Largo Padre Martins Capela 4840-100 Vila de Terras de Bouro Tel: (351) 253 390 010 Fax: (351) 253 351 894 E-mail: geral@cm-terrasdebouro.pt Site: www.cm-terrasdebouro.pt</small>	<small>Postos de Turismo: Vila de Terras de Bouro Rio Caldo Vila do Gerês Rio Caldo</small>	<small>Parque Nacional da Peneda-Gerês (Delimitação do Gerês) Vila do Gerês Rio Caldo</small>	<small>Tel: (351) 253 351 404 Tel: (351) 253 391 133 Tel: (351) 253 391 503 Tel: (351) 253 390 110 Fax: (351) 253 391 496</small>

Marina de Rio Caldo
 Rio Caldo Marina · Puerto de Rio Caldo · Marina de Rio Caldo

Turismo Náutico · Nautical Tourism · Turismo Náutico · Tourisme Nautique

Procurada, quer pela sua beleza paisagística, quer pelas excelentes condições de prática desportiva que oferece, a Marina de Rio Caldo, com o seu acesso à Baía de Caniçada, empresas desportivas náuticas e agradáveis espaços de restauração, é um local de eleição. São 689ha de espelho de água navegáveis, graças à Embarcação Rio Caldo, um barco de recreio que oferece uma viagem original de carácter turístico-ambiental. Uma maneira divertida de conhecer a região, todo o ano!

Sought out not only for its beautiful landscapes, but also because of the excellent conditions for the practice of sports it offers, the Rio Caldo Marina, with its access to the Caniçada Lagoon, nautical sports associations, pleasant restaurants and esplanades, is a place of choice. There are 689 hectares of navigable waters, thanks to the Rio Caldo Vessel, a recreational boat that offers an original touristic-environmental trip. A fun way to discover the region, all year!

Solicitado tanto por su belleza paisajista como por las excelentes condiciones de práctica deportiva que ofrece, el puerto de Rio Caldo, con su acceso a la albufera de la Caniçada y agradables espacios de restauración, es un lugar de elección. Son 689ha de espejo de agua navegables, gracias a la embarcación Rio Caldo y a las empresas deportivas náuticas. Un barco de recreo que ofrece un viaje original de carácter turístico-ambiental. Una manera divertida de conocer la región, ¡todo el año!

Recherchée tant pour la beauté de son paysage que pour ses excellentes conditions de pratiques sportives, la Marina de Rio Caldo, avec son accès à l'Albufera de Caniçada et ses espaces de restauration si agréables, est un lieu de prédilection. Ce sont 689 ha de miroir d'eau navigables. Vous pourrez, grâce aux entreprises sportives nautiques et au bateau de plaisance "Rio Caldo", qui propose un voyage original à caractère touristique et environnemental, découvrir, toute l'année, de façon divertissante, cette région.



> "Rio Caldo" Barco Turístico	> Canoagem
<small>Centro Náutico de Rio Caldo (Inclusão Rio Caldo) 4845 Rio Caldo Tel: (351) 253 391 770 Tel: (351) 253 391 770 Fax: (351) 253 391 704 E-mail: geral@cm-terrasdebouro.pt Site: www.cm-terrasdebouro.pt</small>	<small>Click Outdoor Lugar de Rio Caldo 4845-024 Rio Caldo Tel: (351) 914 732 072 E-mail: geral@clickoutdoor.net Site: www.clickoutdoor.net</small>



Na Serra do Gerês, este troço da via XVIII (classificado como Património Nacional) do Itinerário de António que ligava Bracara Augusta (Braga) à Asturica Augusta (Astorga), é um extraordinário complexo arqueológico romano que mantém, praticamente intactos, ao longo dos seus 30 km, pontes, muros, casas e a maior concentração de marcos miliários epigrafados no Noroeste peninsular, muitos dos quais com inscrições datáveis entre o final do século I e o século IV d.C.

In the Gerês Mountain, this part of the XVIII road (classified as National Patrimony) of Antonio's itinerary, that linked Bracara Augusta (Braga) to Asturica Augusta (Astorga), is an extraordinary roman archaeological complex that maintains, practically intact, along its 30 km, bridges, walls, houses and the largest collection of epigraphic milestones in the north-eastern peninsula, many of which exhibit inscriptions that date between the end of the 1st century and the 4th century D.C.

En la Sierra del Gerês, este trozo de la vía XVIII del Itinerario de Antonio, que unía Bracara Augusta (Braga) a Asturica Augusta (Astorga), es un extraordinario complejo arqueológico romano que mantiene, prácticamente intactos, a lo largo de sus 30 km, puentes, muros, casas y la mayor construcción de marcos miliarios con epígrafes del Noroeste peninsular; muchos de los cuales con inscripciones datadas entre el final del siglo I y el siglo IV d.C. Ha sido clasificada como Patrimonio Nacional.

Dans la Serra du Gerês, ce tronçon de la voie XVIII de l'itinéraire d'Antonin, qui reliait Bracara Augusta (Braga) à Asturica Augusta (Astorga), est un complexe archéologique romain extraordinaire qui maintient, pratiquement intacts, tout le long de ses 30 kms, ponts, murs, maisons et où l'on retrouve la plus grande concentration de bornes miliaires inscrites du Nord-est de la Péninsule ibérique, dont un grand nombre avec des inscriptions datables de la fin du I^{er} siècle au IV^e siècle après J.C, classées Patrimoine National.



> Marco Miliário epigraphado > Conjunto de Marcos Miliários

Museu de Vilarinho das Furnas
 Ethnographic Museum · Museo Etnográfico · Musée Ethnographique

Turismo Cultural · Cultural Tourism · Turismo Cultural · Tourisme Culturel

Recria a aldeia que foi engolida pelas águas da barragem de Vilarinho das Furnas no rio Homem, em 1971. De portas abertas desde 1981, é uma mostra viva daquilo que foi Vilarinho das Furnas e o próprio Museu foi construído com objectos originais e pedras retiradas da aldeia. Outra forma de conhecer o lugar que, em tempo seco e quando o rio desce, aparece nas margens, como uma aldeia fantasma.

Recreates the village that was swallowed by the waters of the Vilarinho das Furnas Dam, on the Homem River, in 1971. With its doors open since 1981, it is a live display of what was Vilarinho das Furnas and the very Museum was built with original objects and stones removed from the village. An interesting way of getting to know the place, that during the dry season and when the river descends, appears on its banks, like a ghost town.

Recrea el pueblo que fue engullido por las aguas del embalse de Vilarinho das Furnas en el río Homem, en 1971. Con las puertas abiertas desde 1981, es una muestra viva de aquello que fue Vilarinho das Furnas; el propio Museo fue construído con objetos originales y piedras retiradas del pueblo. Otra forma de conocer el lugar que, en tiempo seco y cuando el río baja, aparece en las orillas como un pueblo fantasma.

Il recrée le village englouti par les eaux du barrage de Vilarinho das Furnas du fleuve Homem, en 1971. Ouvert depuis 1981, ce Musée, construit avec des objets originaux et des pierres provenant du village, est un exemple vivant de ce qu'a été Vilarinho das Furnas. Une autre façon de connaître ce lieu qui, par temps sec, lorsque le niveau de l'eau est bas, apparaît sur les rives tel un village fantôme.



> Interior do Museu	> Exterior do Museu
<small>Museu Etnográfico de Vilarinho das Furnas 4840-030 Campo do Gerês 4845-024 Rio Caldo Tel: (351) 253 391 770 Tel: (351) 914 732 072 E-mail: geral@cm-terrasdebouro.pt Site: www.clickoutdoor.net</small>	<small>Centro de Turismo da Geira e futura Porta do Parque Nacional da Peneda-Gerês 4845-067 Gerês Tel: (351) 253 391 114 Tel: (351) 253 391 114 Fax: (351) 253 391 114</small>



Pilar da vida local, o templo centenário é conhecido pela inigualável devoção dos milhares de peregrinos que anualmente chegam de toda a parte. Ponto de paragem obrigatório, aqui vê-se e sente-se a crença de um povo nas caminhadas diurnas e nocturnas – uma tradição vinculada a 21 de Março e a 11 de Julho, mas principalmente de 10 a 15 de Agosto, quando o religioso e o profano dão as mãos nas maiores festividades do concelho.

A pillar of local life, the centennial temple is known for the unmatched devotion of thousands of pilgrims that every year arrive from all around. A place where stopping is obligatory, here one sees and feels the beliefs of a people on their daily and nightly vigils – a tradition tied to March 21st and July 11th, but especially from August 10th to 15th, when religious and profane give hands during one of the municipality's largest festivities.

Pilar de la vida local, el templo centenario es conocido por la inigualable devoción de los millares de peregrinos que anualmente llegan de todos los lugares. Punto de parada obligatoria, aquí se ve y se siente la creencia de un pueblo en las caminatas diurnas y nocturnas – una tradición celebrada el 21 de Marzo y el 11 de Julio, pero principalmente desde el 10 hasta el 15 de Agosto, cuando lo religioso y lo profano se dan las manos en las mayores festividades del municipio.

Pilier de la vie locale, ce temple centenaire est connu pour la dévotion inégalable de milliers de pèlerins qui viennent annuellement, de toute part. Arrêt obligatoire, on voit, on ressent ici la croyance d'un peuple dans les pèlerinages à pied, diurnes et nocturnes – une tradition fêtée le 21 mars et le 11 juillet, mais surtout le 10 au 15 août, quand le religieux et le profane se croisent, lors des plus grandes festivités de la commune.



> Santuário de S. Bento > Interior da Cripta de S. Bento > Vista aérea do Santuário de S. Bento

<small>Imandade de S. Bento da Porta Aberta Lugar de Paredes - Rio Caldo Tel: (351) 253 391 938</small>	<small>Parque Nacional da Peneda-Gerês Vila de Terras de Bouro Tel/Fax: (351) 253 352 803 Tel: (351) 253 391 770 Fax: (351) 253 391 598 E-mail: eqp@camposul.com Site: www.eqp@camposul.com</small>
---	---

Termas do Gerês
 Thermal Springs · Termas · Thermes

Turismo Termal · Thermal Tourism · Turismo Termal · Tourisme Thermal

Viver e respirar saúde, tirando partido das excelentes qualidades terapêuticas das águas da Estância Termal do Gerês, uma tradição secular na zona que remonta à época dos romanos. Construído no século XVIII, o primeiro Estabelecimento Termal do Gerês dá agora lugar a um edifício recentemente remodelado, dotado de equipamentos e técnicas termais modernas, que oferece tratamentos de hidroterapia, fisioterapia e electroterapia. Alguns espaços e valências desportivas e de lazer complementam este serviço, num local de eleição para dias tranquilos e revitalizantes.

Live and breathe health as you take advantage of the excellent therapeutic qualities of the Gerês Thermal Springs, a secular tradition in this region that dates back to the roman age. Built in the 18th century, the first Gerês Thermal Establishment gave way to a recently remodelled building, fitted with the most modern thermal equipment and techniques that offer hydrotherapy, physiotherapy and electrotherapy treatments. Several sports and recreational spaces and apparatus complete this service, that presents itself as a great destination for tranquil and revigorating days.

Vivir y respirar salud, sacando partido de las excelentes cualidades terapéuticas de las aguas del balneario del Gerês, una tradición secular en la zona, que remonta a la época de los romanos. Construído en el siglo XVIII, el primer establecimiento termal del Gerês ha dado lugar a un edificio recientemente remodelado, dotado de equipamientos y técnicas termales modernas, que ofrece tratamientos de hidroterapia, fisioterapia y electroterapia. Algunos espacios y ofertas deportivas y de ocio complementan este servicio, en un local de elección para días tranquilos y revitalizados.

Vivre et respirer la santé, en profitant des excellentes qualités thérapeutiques des eaux de la Station Thermale du Gerês, est, dans cette région, une tradition séculaire qui remonte à l'époque des romains. Construit au XVIII^e siècle et récemment rénové, l'établissement Thermal du Gerês, doté d'équipements et de techniques thermales modernes, propose des traitements d'hydrothérapie, de physiothérapie et d'électrothérapie. Des espaces et des équipements sportifs et de loisir complètent ce service dans un lieu de prédilection pour des journées tranquilles et revitalisantes.



> Parque das Termas	> Massagens
<small>Estância Termal do Gerês Av. Manuel Francisco da Costa 4845-067 Gerês Tel: (351) 253 391 770 Tel: (351) 253 391 114 Fax: (351) 253 391 114</small>	<small>Período de Funcionamento 01 de Maio a 31 de Outubro 4845-067 Gerês Tel: (351) 253 391 114 Tel: (351) 253 391 114 Fax: (351) 253 391 114</small>



Anfiteatro gigante da natureza, onde permanecem intactos os mais puros dos recursos naturais, assim como uma fauna e flora variada, os seus recantos quase agrestes escondem cavalos selvagens, javalis, lobos, texugos, lontras, corças e o célebre e rara águia-real, miradouros e cascatas. Hoje partilha o seu palco com o turismo de aventura onde os passeios, caminhadas, trilhos e equitação, assim como os desportos radicais, ganham cada vez mais adeptos.

A giant amphitheatre of nature, where the purest of natural resources remain intact. As well as a variety of fauna and flora, its almost savage corners hide wild horses, boars, wolves, badgers, otters, roebucks and the famous, but rare, royal eagle, but also lookouts and waterfalls. Today, it shares its stage with adventure tourism, where nature walks, hikes, trails and horseback riding, along with radical sports, are attracting more and more followers.

Anfiteatro gigante de la naturaleza, donde permanecen intactos los más puros recursos naturales, así como una fauna y flora variada. Sus rincones casi agrestes esconden caballos salvajes, jabalíes, lobos, tejones, nutrias, ciervas y la célebre y rara águila real, además de miradores y cascadas. Hoy comparte su escenario con el turismo de aventura, donde los paseos, caminatas, senderos y la equitación, así como los deportes radicales, ganan cada vez más adeptos.

Gigantesque amphithéâtre de la nature, on y retrouve encore intacts, les ressources naturelles les plus pures, ainsi qu'une faune et une flore variées. Ses recoins, presque agrestes, cachent des chevaux sauvages, des sangliers, des loups, des blaireaux, des loutres, des biches, le célèbre et si rare aigle royal, des belvédères et des cascades. Le Parc partage aujourd'hui son espace avec le tourisme d'aventure: ballades, randonnées, sentiers, équitation, sans oublier les sports radicaux, gagnant de plus en plus d'adeptes.



> Desportos Radicais > Equitação

<small>Água, Montanha e Lazer Lugar de Paredes - Rio Caldo Tel: (351) 253 391 770 Tel: (351) 253 391 598 Fax: (351) 253 391 598 E-mail: eqp@camposul.com Site: www.eqp@camposul.com</small>	<small>Equipamento Campo do Gerês Vila de Terras de Bouro Tel: (351) 253 357 022 Tel/Fax: (351) 253 352 803 E-mail: eqp@camposul.com Site: www.eqp@camposul.com</small>	<small>Gerês Equi'Desafios Vila de Terras de Bouro Tel/Fax: (351) 253 352 803 Tel: (351) 253 351 005 Fax: (351) 253 351 315 E-mail: raf@cm-terrasdebouro.pt</small>	<small>Planalto Campo do Gerês - Cerdadeia Tel: (351) 253 351 005 Fax: (351) 253 351 315 E-mail: raf@cm-terrasdebouro.pt</small>
---	---	---	--

Trilhos Pedestres
 Pedestrian Trails · Caminos PeDESTres · Sentiers PéDESTres

Turismo Activo · Active Tourism · Turismo Activo · Tourisme Actif

Aqui, o turismo activo é sinónimo da rede de Trilhos Pedestres "Na Senda de Miguel Torga", que coloca os amantes do ar livre em convívio directo com as riquezas naturais e patrimoniais da terra. Apresenta-se, em simultâneo, como um homenagem a um dos talentos da literatura portuguesa que, ao longo de quatro décadas, explorou as paisagens locais que lhe serviram de inspiração. Com mais de uma dezena de percursos diferentes, o difícil vai ser escolher!

Here, active tourism is a synonym for the selection of Pedestrian Trails "On the Path of Miguel Torga", that place nature lovers in direct contact with the land's natural and patrimonial riches. In simultaneous, it presents itself as a tribute to one of Portuguese literature's great talents, whom over four decades explored local landscapes, fountain of his inspiration. Offering more than a dozen different routes, the difficulty will be choosing!

Aquí, el turismo activo es sinónimo de la red de caminos pedestres "En la Senda de Miguel Torga", que coloca a los amantes del aire libre en convivencia directa con las riquezas naturales y patrimoniales de la tierra. Se presenta, en simultáneo, como un homenaje a uno de los talentos de la literatura portuguesa que, a lo largo de cuatro décadas, exploró los paisajes locales que le sirvieron de inspiración. Con más de una docena de recorridos diferentes, ¡lo difícil va a ser escoger!

Ici, le «tourisme actif» est synonyme du réseau de Sentiers PéDESTres «Na Senda de Miguel Torga», qui met les amateurs de plein air directement en contact avec les richesses naturelles et patrimoniales du terroir. Ce type de tourisme est aussi un hommage à l'un des talents de la littérature portugaise qui au long de quatre décennies a exploré les paysages locaux qui lui ont servi d'inspiration. Avec plus d'une dizaine de parcours différents, le plus difficile sera d'en choisir un!



<small>Água, Montanha e Lazer Lugar de Paredes - Rio Caldo Tel: (351) 253 391 770 Tel: (351) 253 391 598 Fax: (351) 253 391 598 E-mail: eqp@camposul.com Site: www.eqp@camposul.com</small>	<small>Equipamento Campo do Gerês Vila de Terras de Bouro Tel: (351) 253 357 022 Tel/Fax: (351) 253 352 803 E-mail: eqp@camposul.com Site: www.eqp@camposul.com</small>	<small>Gerês Equi'Desafios Vila de Terras de Bouro Tel/Fax: (351) 253 352 803 Tel: (351) 253 351 005 Fax: (351) 253 351 315 E-mail: raf@cm-terrasdebouro.pt</small>	<small>Planalto Campo do Gerês - Cerdadeia Tel: (351) 253 351 005 Fax: (351) 253 351 315 E-mail: raf@cm-terrasdebouro.pt</small>
---	---	---	--



Na região predomina o artesanato à base do linho, como a toalha de "água-às-mãos" e os bordados, com destaque para o lenço dos namorados, verdadeiras obras de arte e carinho saídas das mãos das artesãs como é o caso do Centro de Artesanato Pedras Brancas em Covide, Brufe e Cibões e os trabalhos em madeira no Gerês. Como produtos locais evidenciam-se o chá do Gerês nas diversas variedades e o mel da serra do Gerês.

Linien-based handcraft is dominant in this region, especially the "água-às-mãos" ("water to hands") towel and embroidery, in particular the "lenço dos namorados" ("sweetheart handkerchiefs"), true works of art and affection spun from the hands of artists like the Pedras Brancas Handcraft Centre in Covide, Brufe and Cibões, or the wood artefacts in Gerês. In terms of local products, the many varieties of Gerês tea and the honey form the Gerês Mountain stand out.

En la región predomina la artesanía a base de lino, como la toalla de "água-às-mãos" y los bordados, destacando el pañuelo de los enamorados, verdaderas obras de arte y cariño salidas de las manos de las artesanas; como es el caso del Centro de Artesanía Pedras Brancas en Covide, Brufe y Cibões y los trabajos en madera en el Gerês. Como productos locales se destacan el té del Gerês, con diversas variedades, y la miel de la Sierra de Gerês.

L'artisanat à base de lin, telles la serviette de «água-às-mãos» et les broderies, comme le fameux «lenço dos namorados», véritables chefs d'œuvre, remplis de tendresse, issus des mains des artisanes du Centre d'Artisanat Pedras Brancas à Covide, Brufe et Cibões, prédominent dans la région, connus aussi pour son artisanat en bois du Gerês. Vous y trouverez également, parmi les produits locaux, le thé du Gerês dans ses différentes variétés et la miel de la Serra du Gerês.



> Trabalhos em madeira (Gerês) > Chá e Mel da Serra do Gerês

Gastronomia
 Gastronomy · Gastronomía · Gastronomie

Turismo Activo · Active Tourism · Turismo Activo · Tourisme Actif

Uma terra é sempre apelativa quando se trata dos seus sabores. Terras de Bouro não foge à regra. Depois de passear, um descanso para retemperar forças é bem merecido e não faltam agradáveis espaços de restauração por onde escolher. A oferta local é sempre recheada de iguarias diversas como cozido de feijão com couves, cabrito da Serra do Gerês no forno, caldeirada de cabra, leite creme, aletria, rabanadas e pastéis de Sta. Eufémia, etc.

A land is always attractive when it comes to its flavours and Terras de Bouro is no exception. After all the sightseeing, a pause to reenergize is well deserved and there are many cozy restaurants to choose from. The local menu is always fitted with diverse and delicious recipes such as bean and cabbage stew, oven-roasted Serra do Gerês kid, nanny-goat chorizo, cream pt milk, "aletria", "rabanadas" and Sta. Eufémia pastry, etc.

Una tierra siempre es apelativa cuando se trata de sus sabores. Terras de Bouro no escapa a la regla. Después de pasear, un descanso para recuperar fuerzas está bien merecido y no faltan agradables espacios de restauración para escoger. El menú local está siempre repleto de platos diversos como el "cozido de judía con legumbres", "cabrito da Serra del Gerês al horno", "caldeirada de cabra", crema catalana, aletria, torrijas y rebanadas, pasteles de Sta. Eufémia", etc.

En règle générale, lorsqu'il s'agit de ses saveurs, un terroir est toujours attractif et Terras de Bouro n'y échappe pas. Après une bonne promenade, rien de mieux pour récupérer ses forces, qu'un bon repos, bien mérité, dans l'un des nombreux et agréables restaurants, vous n'aurez que l'embaras du choix. Le menu local propose de nombreux mets, parmi lesquels le "pot-au-feu de haricots et chou", le "cabri de la Serra du Gerês au four", le "Ragout de chèvre", crème caramel, vermicelle doux, crôte dorée et les "tartelettes de Sta. Eufémia", etc.



> Iguarias Diversas

Terras de Bouro
 Produção:
 Site: www.cm-terrasdebouro.pt
 E-mail: geral@cm-terrasdebouro.pt
 Fax: (351) 253 351 894
 Tel: (351) 253 350 010
 4840-100 Terras de Bouro
 Largo Padre Martins Capela
 Câmara Municipal de Terras de Bouro
 Edição e Propriedade:



Gerês-Terras de Bouro
 mapa turístico

Touristic Map · Mapa Turístico · Carte Touristique



Legenda
Legend - Leyenda - Légende

- ALOJAMENTO**
Accommodation/Alojamento/Hébergement
- ARTESANATO**
Handcraft/Artesania/Artisanat
- BARRAGEM**
Dam/Embalse/Barrage
- BIBLIOTECA**
Library/Biblioteca/Bibliothèque
- BOMBEIROS**
Fire Station/Bomberos/Pompiers
- CÂMARA MUNICIPAL**
City Hall/Ayuntamiento/Mairie
- CAMPISMO**
Camping/Camping/Camping
- CENTRAL HIDROELÉCTRICA**
Hydroelectric central/Central hidroeléctrica/Centrale hydroélectrique
- CENTRO NAÚTICO**
Nautical centre/Centro náutico/Centre nautique
- CENTRO DE SAÚDE**
Medical centre/Centro de salud/Dispensaire
- CLUBE DE SAÚDE**
Health club/Club de salud/Club de santé
- CRUZEIRO**
Transit/Cruceiro/Croisières
- CORREIOS**
Post Office/Correios/Poste
- CRUZ VERMELHA**
Red Cross/Cruz Roja/Croix Rouge
- EMPRESAS DE ANIMAÇÃO TURÍSTICA**
Tourist animation firms/Empresas de animación turística/Entreprises d'animation touristique
- ESCOLAS**
Schools/Escuelas/Ecoles
- ESPAÇO INTERNET**
Internet Spot/Espacio Internet/Espace internet
- ESTACIÃO**
Bus Terminal/Estación/Gare
- ESTACIONAMENTO**
Parking/Aparcamiento/Parking
- FARMÁCIA**
Pharmacy/Farmacia/Pharmacie
- GNR**
Police/Guardia Civil/Police Nationale
- IGREJAS**
Churches/Iglesias/Eglises
- MUSEU**
Museum/Museo/Musée
- MOSTEIRO**
Monastery/Monasterio/Monastère
- LOCAIS DE INTERESSE TURÍSTICO**
Places of interest/Locales de interés turístico/Endroits à visiter

- MIRADOUROS**
Lookouts/Miradores/Belvédère
- POUSADA**
Inn/Pousada/Auberge
- POSTO DE ABASTECIMENTO**
Gas Station/Gasolinera/Pompe à essence
- POSTO DE TURISMO**
Tourism Booth/Puesto de Turismo/Office de Tourisme
- PRAIAS FLUVIAIS**
Fluvial beach/Playa fluvial/Plage fluviale
- RECINTOS DESPORTIVOS**
Sporting facilities/Recintos deportivos/Complexes sportifs
- RESTAURANTES**
Restaurants/Restaurantes/Restaurants
- TÁXI**
Taxi/Taxi/Taxi
- TERMAS**
Thermal Springs/Termas/Thèmes
- TRILHOS PEDESTRES**
Pedestrian Trails/Caminos PeDESTRES/Sentiers Pédestres

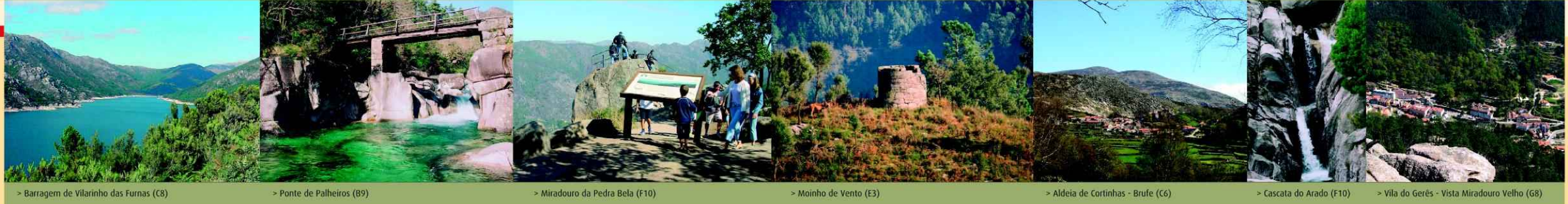
- PR1 - Trilho da Cidade da Calcedónia**
Calcedonia City Trail/Sendero de la Ciudad de Calcedonia/Sentier de la Ville de Calcedonia
- PR2 - Trilho do Castelo**
Castle Trail/Sendero del Castillo/Sentier du Château
- PR3 - Trilho dos Currais**
Coral Trail/Sendero de los Canales/Sentier des Bergenes
- PR4 - Trilho dos Moinhos e Regadios Tradicionais**
Watermills and Traditional Watering Methods Trail/Sendero de los Molinos y Regadios Tradicionales/Sentier des Moulins et des Arrosees Traditionnelles
- PR5 - Trilho da Água do Sarilhão**
Sarilhão Eagle Trail/Sendero de la Aguja de Sarilhão/Sentier de l'Aiguille de Sarilhão
- PR6 - Trilho dos Miradouros**
Lookout Trail/Sendero de los Miradores/Sentier des Belvédères
- PR7 - Trilho de S. Bento**
S. Bento Trail/Sendero de S. Bento/Sentier de S. Bento
- PR8 - Trilho do Couto do Souto**
Couto do Souto Trail/Sendero de Couto do Souto/Sentier du Couto do Souto
- PR9 - Trilho da Geira**
Geira Trail/Sendero de la Geira/Sentier de la Geira
- PR10 - Trilho da Preguiça**
Preguiça Trail/Sendero de la Preguiça/Sentier de la Preguiça
- PR11 - Trilho da Silha dos Urso**
Silha dos Urso Trail/Sendero de la Silha dos Urso/Sentier de la Silha des Urso

- TURISMO EM ESPAÇO RURAL**
Tourism in the country/Turismo rural/Tourisme dans l'espace rural
- VIA ROMANA (GEIRA)**
ROMANOS MILIÁRIOS
Roman road/Via romana/Voie romaine
Milestones/Marcos Miliares/Bornes Milliaires

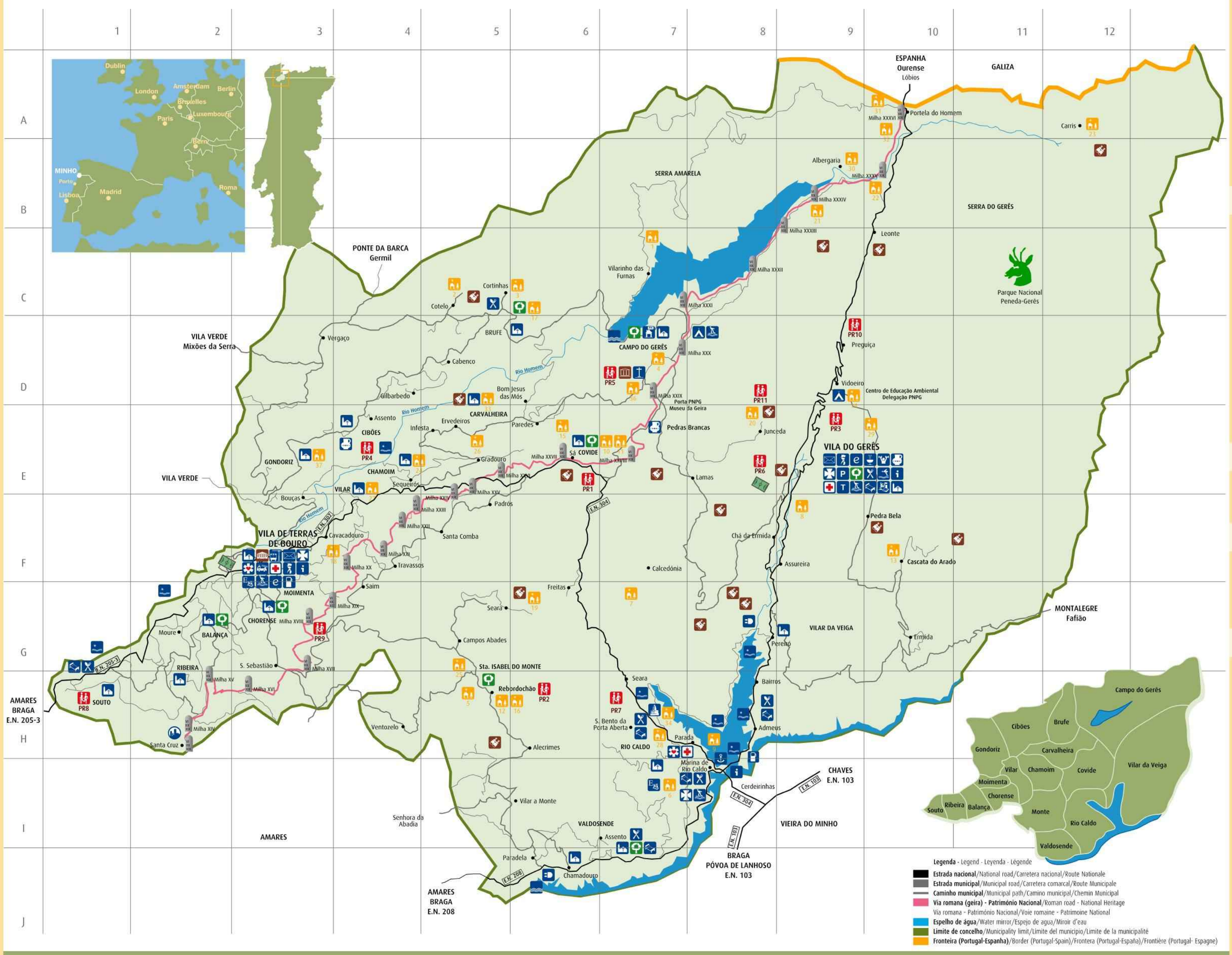
- 1 Aldeia Submersa de Vilairinho das Furnas**
Submerged Village of Vilairinho das Furnas/Pueblo Submergido de Vilairinho das Furnas/Village englouti de Vilairinho das Furnas
- 2 Aldeia Típica - Cotele (Cibões)**
Typical Village/Pueblo típico/Village Typique - Cotele (Cibões)
- 3 Aldeia Típica - Brufe**
Typical Village/Pueblo típico/Village Typique - Brufe
- 4 Aldeia Típica - Campo do Gerês**
Typical Village/Pueblo típico/Village Typique - Campo do Gerês
- 5 Aldeia Típica - Sta. Isabel**
Typical Village/Pueblo típico/Village Typique - St. Isabel
- 6 Alminhas do Canhoto**
Canhoto Alleys/Aldeas de Canhoto/Alminhas do Canhoto
- 7 Antiga Cidade da Calcedónia**
Old city of Calcedonia/Antigua ciudad de la Calcedonia/Ancienne ville de Calcedonia
- 8 Banco do Ramalho Ortigão**
Ramalho Ortigão Bend/Banco de Ramalho Ortigão/Banc de Ramalho Ortigão
- 9 Barco de Recreio "Rio Caldo"**
"Rio Caldo" Recreational Boat/Barco de Recreio "Rio Caldo"/Bateau de Plaisance "Rio Caldo"
- 10 Casa (Escola) de Latim - Covide**
House (school) of Latim/Casa (escolas) de Latim/Maison (école) de Latim - Covide
- 11 Casa do Passadico - Covide**
Passadico Manor House/Casa del pasadico/Maison du Passadico - Covide
- 12 Casa dos Bernardos**
Bernardos Manor House/Casa dos Bernardos/Maison des Bernardos

- 13 Cascata do Arado**
Arado Waterfall/Cascade del Arado/Cascade du Arado
- 14 Centro de Educação Ambiental**
Environmental Education Centre/Centro de Educación Ambiental/Centre d'Education Environnementale
- 15 Centro do Garrano**
"Garrano" (small riding horse) Centre/Centro del Peto Centro del Garrano
- 16 Espigueiro da Casa dos Bernardos**
Bernardos Manor House Granary/Granero de la Casa dos Bernardos/Grain de la Maison des Bernardos
- 17 Espigueiros de Cortinhas (Brufe)**
Brufe Granary/Granero de Brufe/Silo de Brufe
- 18 Estação Salimiana**
Salt Station/Salinas/Sare Salimiana

- 19 Fojo do Lobo do Rio Caldo**
"Wolver's Den"/"Fojo del Lobo"/Fosse du Lobo de Vilairinho das Furnas/Village englouti de Vilairinho das Furnas
- 20 Junceda**
"Junceda"/Junca/Junciche
- 21 Mata da Albergaria**
Albergaria Forest/Bosque de la Albergaria/Bosquet de Albergaria
- 22 Mata de S. Miguel**
S. Miguel Forest/Bosque de S. Miguel/Bosquet de S. Miguel
- 23 Minas dos Carris**
Carris Mines/Minas dos Carris/Mine des Carris
- 24 Moinhos - Chamomim**
Windmills/Molinos/Moulines - Chamomim
- 25 Moinhos - Sta. Isabel**
Windmills/Molinos/Moulines - Sta. Isabel
- 26 Nascente das Águas do Fastio**
Fastio Waters Source/Nascente de las Aguas del Fastio/Source des Eaux de Fastio
- 27 Nossa Senhora do Livramento**
Nossa Senhora do Livramento
- 28 Parque de S. Bento**
S. Bento Park/Parque de S. Bento/Parc de S. Bento
- 29 Parque das Termas (Tude de Sousa)**
Tude de Sousa Park/Parque Tude de Sousa/Parc Tude de Sousa
- 30 Ponte de Palheiros**
Palheiros bridge/Puente de Palheiros/Pont de Palheiros
- 31 Ponte de S. Miguel**
S. Miguel Bridge/Puente de S. Miguel/Pont de S. Miguel
- 32 Ponte Feia**
Feia Bridge/Puente Feia/Pont Feia
- 33 Santuário do Bom Jesus das Mós**
Bom Jesus das Mós Sanctuary/Santuario del Bom Jesus das Mós/Sanctuaire du Bom Jesus das Mós
- 34 Santuário de S. Bento da Porta Aberta**
S. Bento da Porta Aberta Sanctuary/Santuario de S. Bento da Porta Aberta/Sanctuaire de S. Bento da Porta Aberta
- 35 Serra Amarela**
Amarela Mountain/Serra Amarela/Serra Amarela
- 36 Templo Romano**
Roman Temple/Templo Romano/Temple Roman
- 37 Moinho de Vento**
Windmill/Molino de Vento/Hendil de Vent
- 38 Via Romana (Geira)**
Roman road/Via romana/Voie romaine



> Barragem de Vilairinho das Furnas (C8) > Ponte de Palheiros (B9) > Miradouro da Pedra Bela (F10) > Moinho de Vento (E3) > Aldeia de Cortinhas - Brufe (C6) > Cascata do Arado (F10) > Vila do Gerês - Vista Miradouro Velho (G8)



> Vilairinho das Furnas (C7) > Serra do Gerês > Serra do Gerês > Espigueiros de Cortinhas - Brufe (C6) > Cotele - Cibões (C5) > Bom Jesus das Mós (D5) > Vilairinho das Furnas (C7) > Casa dos Bernardos (H5)

Alojamento
Accommodation - Alojamento - Hébergement

- Estalagem S. Bento da Porta Aberta ******
Seara - Rio Caldo
Tel: (351) 253 390 150 Fax: (351) 253 390 179
- Hotel das Termas *****
Av. Manuel Francisco da Costa - Gerês
Tel: (351) 253 391 141 Fax: (351) 253 391 102
- Hotel Universal ******
Av. Manuel Francisco da Costa - Gerês
Tel: (351) 253 391 143 Fax: (351) 253 391 102
- Hotel das Águas do Gerês ******
Av. Manuel Francisco da Costa - Gerês
Tel: (351) 253 390 190 Fax: (351) 253 390 199
- Hotel Lagoa da Serra (Salvador) *****
Alqueirão - Vilar da Veiga
Tel: (351) 253 391 507 Fax: (351) 253 392 040
- Pensão Casa da Ponte - 2ª cat Gerês**
Tel: (351) 253 391 125
- Pensão Pedra Bela - 2ª cat**
Rua de Amassô - Gerês
Tel: (351) 253 391 142 Fax: (351) 253 391 505
- Pensão Adelaide - 2ª cat**
Rua de Amassô - Gerês
Tel: (351) 253 390 020 Fax: (351) 253 390 029
- Pensão Pontes do Rio Caldo Resid. - 2ª cat**
Lugar de Paredes - Rio Caldo
Tel: (351) 253 391 540 Fax: (351) 253 391 195
- Pensão Baltazar - 2ª cat Gerês**
Tel: (351) 253 391 131 Fax: (351) 253 392 057
- Pensão Rio Homem - 3ª cat**
Av. Dr. Paulo Marcelino - Terras de Bouro
Tel: (351) 253 351 136
- Pensão Carvalho Araújo - 3ª cat**
Rua de Amassô - Gerês
Tel: (351) 253 391 185 Fax: (351) 253 391 225
- Pensão Central Jardim - 3ª cat**
Av. Manuel Francisco da Costa - Gerês
Tel: (351) 253 391 132
- Pensão Flor de Moçambique - 3ª cat**
Rua de Amassô - Gerês
Tel: (351) 253 391 119 Fax: (351) 253 392 042
- Pensão da Ponte - 3ª cat**
Rua da Boavista - Gerês
Tel: (351) 253 391 121
- Pensão Geresiana - 3ª cat**
Av. Manuel Francisco da Costa - Gerês
Tel: (351) 253 391 226
- Pensão Príncipe Residencial - 3ª cat**
Rua do Cemitério - Gerês
Tel: (351) 253 391 121
- Pensão O Horizonte do Gerês Resid. - 3ª cat**
Rua de Amassô - Gerês
Tel: (351) 253 391 260 Fax: (351) 253 391 887
- Pensão São Miguel do Gerês - 3ª cat**
Rua de Amassô - Gerês
Tel: (351) 253 391 360
- Aldemento Gerês Albufeira *****
Pereiró - Vilar da Veiga
Tel: (351) 253 390 030

Turismo no Espaço Rural
Tourism in the country - Turismo rural - Tourisme dans l'espace rural

- TR - Casa de Emaús - Chorense**
Tel: (351) 253 351 570
- TR - Quinta de Gestações**
Meia Légua - Vilar da Veiga
Tel: (351) 253 391 491 Fax: (351) 253 391 491
- TR - Quinta do Souto Linho**
Av. Manuel Francisco da Costa - Gerês
Tel: (351) 253 392 000
- TR - Quinta da Morgada**
Lugar do Castelo - Ribeira
Tel: (351) 253 353 060
- TR - Casa da Veiga**
Lugar de Vau - Ribeira
Tel: (351) 253 352 187 Fax: (351) 253 094 156
- TR - Casa do Cavacadoiro**
Lg. do Cavacadoiro - Moimenta
Tel: (351) 253 352 590
- TR - Casa dos Bernardos**
Sta. Isabel do Monte
Tel: (351) 253 377 932 / 253 350 010
- AT - Quinta do Agrinho**
Lugar do Assento - Valdosende
Tel: (351) 253 377 128
- CC - Casa do Padre Alexandre**
Lugar da Carreira - Covide
Tel: (351) 253 357 015
- CC - Quinta da Balança**
Lugar de Moure - São João da Balança
Tel: (351) 253 351 994
- CC - Quinta das Domingas**
Lugar da Igreja - Covide
Tel: (351) 934 974 158
- CC - Casa do Tum**
Lugar de Cotele - Cibões
Tel: (351) 919 812 745
- CC - Casa do Postigo**
Lugar da Igreja - Covide
Tel: (351) 253 351 223
- CC - Casa d'Avó Glória de Cotele**
Lugar de Cotele - Cibões
Tel: (351) 253 351 528

Turismo na Natureza
Nature tourism - Turismo de natureza - Tourisme dans la nature

- TN - Casa Retiro da Bela Vista**
Vilar da Veiga
Tel: (351) 258 452 250 Fax: (351) 258 452 250
- TN - Casa Retiro de Ventozelo**
Vilar da Veiga
Tel: (351) 258 452 250 Fax: (351) 258 452 250

Campismo
Camping - Camping - Camping

- Parque de Campismo da Cerdeira *****
Campo de Gerês - Cerdeira
Tel: (351) 253 351 005 Fax: (351) 253 353 315
- Parque de Campismo do Vidoeiro ****
Lugar do Vidoeiro - Gerês
Tel: (351) 258 452 250 Fax: (351) 258 452 450
- Vilairinho das Furnas Campo do Gerês**
Tel: (351) 253 351 339

Pousada da Juventude
Youth Hostel - Albergue de Juventude - Auberge de jeunesse

- Parque de Campismo do Vidoeiro ****
Lugar do Vidoeiro - Gerês
Tel: (351) 258 452 250 Fax: (351) 258 452 450

Restaurantes
Restaurants - Restaurants - Restaurants

- Adega da Vila Terras de Bouro**
Tel: (351) 253 351 152
- Adelaide Gerês**
Tel: (351) 253 390 020
- Ângela Rio Caldo**
Tel: (351) 253 391 425
- Baltazar Gerês**
Tel: (351) 253 391 131
- Bela Vista - O Pimpão Assureira - Gerês**
Tel: (351) 253 391 560
- Beleza da Serra Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 457
- Bom Cozinhado Souto**
Tel: (351) 253 351 392
- Bodas D'Ouro Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 640
- Cantinho de Antiga Gerês**
Tel: (351) 253 353 193
- Capela Gerês**
Tel: (351) 253 391 192
- Cávado Rio Caldo**
Tel: (351) 253 391 157
- Cerdeira Campo do Gerês**
Tel: (351) 253 351 005
- Churrasco Gerês**
Tel: (351) 253 391 570
- Estalagem S. Bento Rio Caldo**
Tel: (351) 253 390 150
- Fernandes Gerês**
Tel: (351) 253 391 109
- Gália Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 378
- Geresino Gerês**
Tel: (351) 253 391 574
- Lagoa Gerês**
Tel: (351) 253 391 918
- Lua de Mel Terras de Bouro**
Tel: (351) 253 351 332
- Lurdes Capela Gerês**
Tel: (351) 253 391 208
- Manuel Pires Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 139
- Mira Serra Rio Caldo (S. Bento)**
Tel: (351) 253 391 362
- Modelo Terras de Bouro**
Tel: (351) 253 351 267
- O Abacanhado Brufe**
Tel: (351) 253 352 944
- O Baptista Campo do Gerês**
Tel: (351) 253 351 141
- O Barroco Souto**
Tel: (351) 253 352 175
- O Forno Rio Caldo**
Tel: (351) 253 391 869
- O Rito Rio Caldo**
Tel: (351) 253 391 164
- O Sobreiro Rio Caldo**
Tel: (351) 253 391 300
- O Telheiro Souto**
Tel: (351) 253 351 461
- Pedra Bela Gerês**
Tel: (351) 253 391 142
- Pensão Rio Homem Terras de Bouro**
Tel: (351) 253 351 136
- Pôr-do-Sol Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 383
- Portela Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 370
- Refúgio do Gerês Gerês**
Tel: (351) 253 390 190
- Roda Gerês**
Tel: (351) 253 391 140
- Royal Rio Caldo**
Tel: (351) 253 391 444
- Salvador Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 507
- Stop Campo do Gerês**
Tel: (351) 253 350 040
- Toca do Caçador Terras de Bouro**
Tel: (351) 253 351 137
- Toca dos Anjos Carvalheira**
Tel: (351) 253 357 087
- Universal Vila do Gerês**
Tel: (351) 253 391 143
- Vessadas Valdosende**
Tel: (351) 253 377 134
- Xana Vilar da Veiga**
Tel: (351) 253 391 630